

**NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE**  
**TYP JE201 EN 352-1:2002**



YT-7463

**Treść instrukcji wg normy EN 352-1:2002 / Dyrektywy PPE**

**Importer / upoważniony przedstawiciel:** TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

**Opis wyrobu:** Nauszniki przeciwałasowe typ JE201 ze sprężyną dociskową na szczycie głowy, sprężyna dociskowa wykonana z tworzywa sztucznego, poduszka uszczelniająca wykonana z pianki elastycznej.

**Sposób regulacji:** Ustawić czasze tłumiące w ten sposób, aby opisy na korpusie czaszy nie były odwrócone podczas noszenia nauszników. Nauszniki założyc na głowę, w taki sposób, aby małżowiny uszne znalazły się całkowicie wewnątrz czasz tłumiących. Obrzeże poduszki uszczelniającej powinno ściśle przylegać do głowy wokół małżowin usznych. Wyregulować wysokość sprężyny dociskowej, tak aby opierała się o szczyt głowy, zapobiegając samoistnemu zsunięciu się czasz tłumiących z małżowin usznych. Nauszniki przeciwałasowe spełniają wymagania dla zakresu małego, średniego i dużego rozmiaru.

**Wartości tłumienia dźwięku nauszników:**

| Częstotliwość          | [Hz] | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| $M_s$                  | [dB] | 13,4 | 10,8 | 15,5 | 25,4 | 34,6 | 32,1 | 41,6 | 37,2 |
| $s_s$                  | [dB] | 4,6  | 3,0  | 2,8  | 2,6  | 2,6  | 3,1  | 2,2  | 4,1  |
| APV, przy $\alpha = 1$ | [dB] | 8,8  | 7,8  | 12,7 | 22,8 | 32,0 | 29,0 | 39,4 | 33,1 |

$M_s$  - wartość średnia tłumienia

$s_s$  - odchylenie standardowe

APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2

| H   |  | [dB] | 32 |
|-----|--|------|----|
| M   | dla $\alpha = 1$ ; zgodnie z EN ISO 4869-2 | [dB] | 23 |
| L   |  | [dB] | 14 |
| SNR |  | [dB] | 26 |

**Zalecenia użytkowania nauszników:**

Nauszniki przeciwałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta.

W obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwałasowe nosić bez przerwy.

Nauszniki przeciwałasowe poddawać regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.

Jeżeli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona.

Nauszniki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torebki itp.). Nauszniki czyścić za pomocą wilgotnej szmatki bawełnianej. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszać szmatką bawełnianą. Unikać zanurzenia nauszników w wodzie lub innych płynach. Mokre lub wilgotne nauszniki należy wysuszyć przed użyciem. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed każdym użyciem sprawdzać stan nauszników. Nie stosować uszkodzonych nauszników.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Nauszniki przeciwałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

Umieszczenie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwałasowych.

Nauszniki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Nauszniki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym.

Poduszki uszczelniające nie są przeznaczone do wymiany. W przypadku zużycia się lub uszkodzenia poduszek uszczelniających należy wymienić nauszniki przeciwałasowe na nowe.

**Średnia masa nauszników przeciwałasowych:** 150 g

W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importerem / upoważnionym przedstawicielem.

**Jednostka notyfikowana:** Inspec International Ltd. (0194); Upper Wingbury Courtyard - Wingrave; HP22 4LW AYLESBURY, Wielka Brytania.

**Koniec okresu przechowywania:** do dwóch lat od daty zakupu.

**Objaśnienie oznaczeń:** JI, YATO - oznaczenie producenta i importera; JE201 - nr katalogowy producenta; YT-7463 - nr katalogowy importera; EN 352-1:2002 - numer normy europejskiej dotyczącej nauszników przeciwałasowych; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.

**EAR MUFFS**  
**TYPE JE201 EN 352-1:2002**



YT-7463

**Contents of instructions in accordance with the norm EN 352-1:2002 / PPE Directives**

**Importer / authorised representative:** TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław

**Description of the product:** Hearing protectors type JE201 with a pressure spring at the top of the head; the pressure spring is made of plastic ; the tightening cushion is made of elastic foam.

**Adjustments:** Place the muffling caps in the correct position making sure the inscriptions on the caps are not turned upside down when the hearing protector is worn. Put the hearing protector on the head making sure the auricles are completely covered by the muffling caps. The rim of the tightening cushion should adhere closely to the head around the auricles. Adjust the height of the pressure spring so that it rests on the top of the head, which prevents sliding the muffling caps off the auricles. The hearing protections comply with the requirements for small, medium and large sizes.

**Hearing protectors muffling values:**

| Frequency            | [Hz] | 63   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|----------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| $M_s$                | [dB] | 13,4 | 10,8 | 15,5 | 25,4 | 34,6 | 32,1 | 41,6 | 37,2 |
| $s_s$                | [dB] | 4,6  | 3,0  | 2,8  | 2,6  | 2,6  | 3,1  | 2,2  | 4,1  |
| APV, at $\alpha = 1$ | [dB] | 8,8  | 7,8  | 12,7 | 22,8 | 32,0 | 29,0 | 39,4 | 33,1 |

$M_s$  – average muffling value

$s_s$  – standard deviation

APV – determined in accordance with EN ISO 4869-2

|     |   |      |    |
|-----|---|------|----|
| H   | for $\alpha = 1$ ; in accordance with EN ISO 4869-2 | [dB] | 32 |
| M   |   | [dB] | 23 |
| L   |   | [dB] | 14 |
| SNR |   | [dB] | 26 |

**Recommended use of the hearing protectors:**

The hearing protectors should be adjusted, regulated and stored in accordance with the manufacturer's instructions.

Wear hearing protectors constantly in noisy areas.

The hearing protectors should be regularly inspected in order to evaluate their usefulness.

If the aforementioned recommendations are not followed, the efficiency of the hearing protectors will be significantly reduced.

Protect the hearing protectors from dust and dirt. Protect them from humidity (using foil bags, etc.). Clean the protectors with a damp cotton cloth. Stubborn soil should be removed with water and soap; the protectors must be then dried with a cotton cloth. Avoid soaking the protectors in water or other liquids. Wet or damp hearing protectors should be dried before they are used. Protect them from mechanical damage. Before every use inspect the conditions of the hearing protectors. Do not use damaged hearing protectors.

Certain chemical substances may affect the product. Detailed information may be obtained from the manufacturer.

The hearing protectors, and particularly the tightening cushion, may wear out and therefore they should be frequently inspected in order to make sure they are not cracked and they do not leak.

The acoustic properties of the hearing protectors may be affected as a result of placing hygienic covers on the tightening cushion.

The hearing protectors should be stored in a cool, dry, ventilated and closed area, both before and after use. Storage conditions: temperature between +5 and 25°C, relative humidity <60%. The hearing protectors should be stored in the provided packaging.

The tightening cushions are not devised to be replaced. In the case the cushions are worn out or damaged, the hearing protectors must be replaced for new ones.

**Average mass of the hearing protectors:** 150 g

Should you need any further information, please do not hesitate to contact the importer or authorised representative.

**Notified body:** Inspec International Ltd. (0194); Upper Wingbury Courtyard - Wingrave; HP22 4LW AYLESBURY, United Kingdom.

**Storage period:** until two years from date of purchase

**Explanations of symbols:** JI, YATO - designation of the manufacturer and importer; JE201 - catalogue number of the manufacturer; YT-7463 - catalogue number of the importer; EN 352-1:2002 – number of the European Norm the hearing protectors must comply with; CE - symbol of compliance with the new approach directives.